



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»

Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета иностранных
языков ИФЯМ ФГБОУ ВО «ИГУ»



Кузнецова О.В.

«21» февраля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля)



Наименование дисциплины (модуля) **Б1.В.02 Практикум по культуре речевого общения
(второй иностранный язык)**

Направление подготовки **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) подготовки **Перевод и переводоведение (первый иностранный
язык – английский; второй иностранный
язык – французский)**

Квалификация выпускника – **бакалавр**

Форма обучения – **заочная**

Согласовано с УМК факультета (института)	Рекомендовано кафедрой:
	
Протокол № 6 от «21» февраля 2023 г.	Протокол № 5 от «16» февраля 2023 г.
Председатель <u>Михалёва О.Л.</u>	И.о. зав. кафедрой <u>Саенко О.А.</u>

Иркутск 2023г.

Содержание

	стр.
I. Цели и задачи дисциплины	3
II. Место дисциплины в структуре ОПОП	3
III. Требования к результатам освоения дисциплины	3
IV. Содержание и структура дисциплины	6
4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	8
4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	9
4.3. Содержание учебного материала	9
4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	11
4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	11
4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	12
V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	12
а) перечень литературы	12
б) периодические издания	12
в) список авторских методических разработок	12
г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	12
VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины	13
6.1. Учебно-лабораторное оборудование	13
6.2. Программное обеспечение	13
6.3. Технические и электронные средства обучения	14
VII. Образовательные технологии	14
VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	14

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины Б1.В.02 «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке высококвалифицированного специалиста, владеющего лингвистическими, речевыми, коммуникативными и социокультурными знаниями, умениями и навыками, позволяющий обучаемому коммуникативно приемлемо и целесообразно варьировать свое речевое поведение в ситуациях бытовой и профессиональной сфер общения, относящихся к повседневной жизни.

Задачи дисциплины заключаются в подготовке студента к выполнению следующих профессиональных задач:

- освоение необходимого объёма знаний, заложенного в программе, предъявляемой к подготовке бакалавров;
- развитие лингвистических, прагматических, стратегических и социокультурных компетенций, предусмотренных уровнем В1 (в соответствии с уровнями, предусмотренными европейским языковым портфелем);
- проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью расширения активного запаса лингвистических, речевых, коммуникативных и социокультурных знаний.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина Б1.В.02 «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» относится к дисциплинам части ООП, формируемой участниками образовательных отношений, к элективным дисциплинам.

Знания и умения, полученные в результате освоения дисциплины, являются необходимыми для изучения дисциплин: «Иностранный язык», «Лингвострановедение (второго иностранного языка)» «Практический курс перевода (второго иностранного языка)».

Дисциплина изучается на 1, 2, 3, 4 курсах в летние и зимние сессии.

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 «Лингвистика», направленность (профиль) подготовки – «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык - английский; второй иностранный язык - французский)».

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
<i>ПК-1</i> Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач	<i>ИДК ПК-1.1</i> Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования	Знать -основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; -грамматические средства, участвующие в формировании композиционно-речевых и этикетных формулах, используемых устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание,
	<i>ИДК ПК-1.2</i> Использует материалы современных исследований в области лингвистики,	

	<p>межкультурной коммуникации и переводоведения</p>	<p>поздравление, извинение, просьба и др.);</p>
	<p><i>ИДК ПК-1.3</i> Применяет материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач.</p>	<p>-лексические средства, участвующие в формировании композиционно-речевых и этикетных формул, используемых устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба и др.);</p> <p>-основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста;</p> <p>-специфику разделения высказывания-предложения на смысловые группы;</p> <p>-литературную лексическо-семантическую норму современного французского языка;</p> <p>Уметь</p> <p>-использовать основные дискурсивные формы для реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;</p> <p>-употреблять языковые средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста;</p> <p>-использовать грамматические текстовые единицы для создания целостного текста (предложения, сверхфразовые единства);</p> <p>-использовать лексические средства достижения необходимого воздействия;</p> <p>-оценить конкретную коммуникативную ситуацию, ее цель, социально-психологические характеристики коммуникантов и принять решение об использовании необходимого функционального стиля речи, в том числе фонетического;</p> <p>-использовать знания о чертах национального характера и нормах поведения, принятых в конкретном социуме, в типичных моделях</p>

		<p>социальных ситуаций в условиях разных сценариев взаимодействия;</p> <p>-логично и последовательно представить результаты собственного исследования;</p> <p>-быстро сформировать лексически, грамматически и интонационно правильное высказывание, удовлетворяющее требованиям достижения конкретной коммуникативной цели и прагматическим характеристикам ситуации.</p> <p>Владеть</p> <p>-навыками корректно выражать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации;</p> <p>-системой лексико-грамматических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p>
--	--	---

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 19 зачетных единиц, 684 часа.

Формы промежуточной аттестации: зачет, экзамен.

4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/н	Раздел дисциплины/тема	Курс	Всего часов	Из них практическая подготовка	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)				Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
					Лекция	Семинар/ Практическое, лабораторное занятие/	Консультация		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Раздел I. Вводно-фонетический курс: Приветствие. Прощание. Представление.	1 (зима)	36	4		4		23	Устный опрос. Контрольная работа. Самостоятельная работа.
2	Раздел II. Вводно-фонетический курс: Знакомство. Разговор по телефону.	1 (лето)	72	8		8		60	Устный опрос. Контрольная работа. Самостоятельная работа.
3	Раздел III. Основной курс: Французский язык на мировой арене. Урок иностранного языка. Школа. Семья.	2 (зима)	108	4		4		104	Устный опрос. Контрольная работа. Самостоятельная работа. Тест.
4	Раздел IV.	2	144	6		6		133	Устный опрос.

	Основной курс: Рабочий день. Работа. Оказание услуг. Жильё. Прогулка по Парижу.	(лето)							Контрольная работа. Самостоятельная работа.
5	Раздел V. Основной курс: Гастрономия. Одежда. Покупки. Деньги.	3 (зима)	72	8		8		61	Устный опрос. Контрольная работа. Самостоятельная работа. Тест.
6	Раздел VI. Основной курс: Путешествия. Франция. Французские города.	3 (лето)	108	8		8		95	Презентация
7	Раздел VII. Основной курс: Человек и человеческие отношения. Отношения в семье. Взаимоотношения поколений.	4 (зима)	72	8		8		60	Устный опрос. Контрольная работа. Самостоятельная работа. Тест.
8	Раздел VIII. Основной курс: Система образования. Высшее образование во Франции. Студенческая жизнь.	4 (лето)	72	8		8		60	Устный опрос. Контрольная работа. Самостоятельная работа. Тест.
	Всего часов (включая Контроль-17 ч.; КСР-3ч. и КО-16ч.)		684						

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
1	Раздел I. Вводно-фонетический курс: Приветствие. Прощание. Представление.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	1 (зима)	23	Устный опрос, написание теста	ЭОР
2	Раздел II. Вводно-фонетический курс: Знакомство. Разговор по телефону.	Подготовка к контрольной работе.	1 (лето)	60	Контрольная работа	ЭОР
3	Раздел III. Основной курс: Французский язык на мировой арене. Урок иностранного языка. Школа. Семья.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	2 (зима)	104	Устный опрос, написание теста	ЭОР
4	Раздел IV. Основной курс: Рабочий день. Работа. Оказание услуг. Жильё. Прогулка по Парижу.	Подготовка к контрольной работе.	2 (лето)	133	Контрольная работа	ЭОР
5	Раздел V. Основной курс: Гастрономия. Одежда. Покупки. Деньги.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	3 (зима)	61	Устный опрос, написание теста	ЭОР
6	Раздел VI. Основной курс: Путешествия. Франция. Французские города.	Подготовка презентации	3 (лето)	95	Презентация	ЭОР
7	Раздел VII. Основной курс: Человек и человеческие отношения. Отношения в семье. Взаимоотношения поколений.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	4 (зима)	60	Устный опрос, написание теста	ЭОР
8	Раздел VIII. Основной курс: Система образования. Высшее образование во Франции. Студенческая жизнь.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	4 (лето)	60	Устный опрос, написание теста	ЭОР
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				596		

4.3. Содержание учебного материала

Раздел I.

Вводно-фонетический курс: Приветствие. Прощание. Представление.

Раздел II.

Вводно-фонетический курс: Знакомство. Разговор по телефону.

Раздел III.

Основной курс: Французский язык на мировой арене. Урок иностранного языка. Школа. Семья.

Раздел IV.

Основной курс: Рабочий день. Работа. Оказание услуг. Жильё. Прогулка по Парижу.

Раздел V.

Основной курс: Гастрономия. Одежда. Покупки. Деньги.

Раздел VI.

Основной курс: Путешествия. Франция. Французские города.

Раздел VII.

Основной курс: Человек и человеческие отношения. Отношения в семье. Взаимоотношения поколений.

Раздел VIII.

Основной курс: Система образования. Высшее образование во Франции. Студенческая жизнь.

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/н	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)*
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	Раздел I. Вводно-фонетический курс.	Тема 1. Приветствие. Тема 2. Прощание. Тема 3. Представление.	36	4	По разделу VIII.	ПК-1 ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
2	Раздел II. Вводно-фонетический курс.	Тема 4. Знакомство. Тема 5. Разговор по телефону.	72	8	По разделу VIII.	ПК-1 ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
3	Раздел III. Основной курс.	Тема 6. Французский язык на мировой арене. Тема 7. Урок иностранного языка. Школа. Тема 8. Семья.	108	4	По разделу VIII.	ПК-1 ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
4	Раздел IV. Основной курс.	Тема 9. Рабочий день. Работа. Оказание услуг. Тема 10. Жильё. Прогулка по Парижу.	144	6	По разделу VIII.	ПК-1 ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3

5	Раздел V. Основной курс.	Тема 11. Гастрономия. Тема 12. Одежда. Тема 13. Покупки. Деньги.	72	8	По разделу VIII.	ПК-1 ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
6	Раздел VI. Основной курс.	Тема 14. Путешествия. Тема 15. Франция. Тема 16. Французские города.	108	8	По разделу VIII.	ПК-1 ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
7	Раздел VII. Основной курс.	Тема 17. Человек и человеческие отношения. Тема 18. Отношения в семье. Тема 19. Взаимоотношения поколений.	72	8	По разделу VIII.	ПК-1 ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
8	Раздел VIII. Основной курс.	Тема 20. Система образования. Высшее образование во Франции. Студенческая жизнь.	72	8	По разделу VIII.	ПК-1 ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Раздел I. Вводно-фонетический курс: Приветствие. Прощание. Представление.	Изучить материал. Подготовиться к контрольной работе.	ПК-1	ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
2	Раздел II. Вводно-фонетический курс: Знакомство. Разговор по телефону.	Изучить материал. Подготовиться к контрольной работе.	ПК-1	ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
3	Раздел III. Основной курс: Французский язык на мировой арене. Урок иностранного языка. Школа. Семья.	Изучить материал. Подготовиться к контрольной работе.	ПК-1	ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
4	Раздел IV. Основной курс: Рабочий день. Работа. Оказание	Изучить материал. Подготовиться к контрольной работе.	ПК-1	ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3

	услуг. Жильё. Прогулка по Парижу.			
5	Раздел V. Основной курс: Гастрономия. Одежда. Покупки. Деньги.	Изучить материал. Подготовиться к контрольной работе.	ПК-1	ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
6	Раздел VI. Основной курс: Путешествия. Франция. Французские города.	Изучить материал. Подготовиться к контрольной работе.	ПК-1	ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
7	Раздел VII. Основной курс: Человек и человеческие отношения. Отношения в семье. Взаимоотношения поколений.	Изучить материал. Подготовиться к контрольной работе.	ПК-1	ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3
8	Раздел VIII. Основной курс: Система образования. Высшее образование во Франции. Студенческая жизнь.	Изучить материал. Подготовиться к контрольной работе.	ПК-1	ИДК ПК-1.1 ИДК ПК-1.2 ИДК ПК-1.3

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Особое место в освоении дисциплины Б1.В.02 «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» занимает самостоятельная работа студентов. Согласно учебного плана 596 часов отведено на самостоятельную работу студентов (СР), что составляет 90 % от общего количества часов, отводимых на изучение данной дисциплины.

Выполнение самостоятельной работы предусмотрено во внеаудиторной форме, без участия преподавателя, то есть вне наличия непосредственной обратной связи, корректирующих, контролирующих и оценивающих действий преподавателя. Преподаватель определяет цель, содержание деятельности, сроки выполнения заданий. Самостоятельность студента заключается в индивидуальном подходе при осуществлении заданного преподавателем объема и формата работы, в разработке методов решения поставленных проблем.

Указанные задания для самостоятельной работы имеют своей целью углубленное усвоение программного материала.

Предусматривается контроль выполненных заданий во время специально отведенных и особым образом организованных аудиторных часов.

Таким образом, самостоятельная работа является интегрированной частью при достижении цели формирования у студентов профессиональных компетенций, а также способствует формированию углубленного представления о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения, расширяют кругозор студента, способствуют осознанию культурно-исторической значимости содержательно-стилистических аспектов иноязычного текста.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы и проекты по данной дисциплине не предусмотрены.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) перечень литературы основная литература

1. Александровская, Е. Б., Le francais.ru [Текст] : учеб. франц. яз. / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. А1. – М. : Нестор Академик Паблишерз, 2006. – 296 с. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). – ISBN5-903262-01-5 (161 экз.)
2. Александровская, Е. Б. Le francais.ru [Текст] : тетрадь упражнений к учеб. франц. яз. / Е. Б. Александровская. – М. : Нестор Академик Паблишерз, 2006. А 1. – 2006. – 128 с. – ISBN5-903262-02-3 (116 экз.)
3. Александровская, Е. Б. Le francais.ru. [Текст]: учебник французского языка / Е. Б. Александровская. А2. – М. : Нестор, 2007. – + 1 эл. опт. диск. – ISBN 5-903262-06-9 (102 экз.)
4. Александровская, Е. Б. Le francais.ru [Текст]: тетрадь упражнений к учеб. франц. яз. / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. А2. – М. : Нестор, 2007. – 335 с. ISBN 5-903262-05-2 (117 экз.).
5. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le français.ru В1. Кн. 1 : Unites 1, 2. [Текст] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. – М. : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009. – 199 с. ISBN 978-5-903262-36-6 (100 экз.)
6. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le français.ru В1. Кн. 2 : Unites 3, 4. [Текст] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. – М. : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009. – 234 с. ISBN 978-5-903262-37-3 (98 экз.)

дополнительная литература

1. Попова, И. Н. Французский язык: учебник для 1 курса ВУЗов и факультетов иностранных языков [Текст] / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. – М. : Нестор Академик Паблишерз, 2007. – 576 с. – ISBN978-5-903262-12-0 (62 экз.).

Согласовано НБ ИГУ

б) периодические издания

Вопросы языкознания

Филологические науки

в) список авторских методических разработок

Методические материалы по дисциплине Б1.В.02 «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» размещены на образовательном портале belca.isu.ru.

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. База данных Eastview.com
2. «Библиотех»
3. Информационно-образовательный портал FED:
www.france-education-international.fr
4. Научная электронная библиотека ELIBRARY.RU
5. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)
6. Электронно-библиотечная система (ЭБС)

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-лабораторное оборудование

Факультет располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебными планами.

В институте имеются в наличии 11 компьютерных классов (135 персональных компьютеров, имеющих выход в Интернет); 5 компьютерных классов, 35 мультимедийных классов, 1 конференц-зал оснащены стационарным мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (41 – проектор, 41 экран, 6 интерактивных досок); в 2-х мультимедийных классах находятся 2 телевизора с жидкокристаллическим экраном.

В учебном процессе применяется также передвижное презентационное оборудование: 34 ноутбука и 7 проекторов.

Все компьютеры оснащены необходимыми комплектами лицензионного программного обеспечения.

Компьютерные классы объединены в локальную сеть; обеспечивается доступ к информационным ресурсам, к различным базам данных; в читальных залах открыт доступ к справочной и научной литературе, к периодическим изданиям. Кроме этого, учебный корпус оснащен точками свободного доступа wi-fi.

6.2. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

6.3. Технические и электронные средства

Дополнительные материалы по курсу Б1.В.02 «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» размещены на образовательном портале belca.isu.ru.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Наряду с традиционными формами проведения аудиторных занятий (лекционные семинарские), предполагается использование активных и интерактивных форм: чтение лекций

с мультимедийным сопровождением в PowerPoint, анализ и обсуждение конкретного языкового материала на семинарских занятиях.

Внеаудиторная работа студентов по дисциплине предполагает подбор иллюстративного материала по теоретическим вопросам, работу с электронными и онлайн словарями, а также информационными ресурсами, представленными в сети Интернет. Интернетом можно пользоваться как дома, так и в специально предназначенных для этого аудиториях и читальных залах университета. Отсутствие домашнего компьютера, выхода в Интернет и т. п. не может служить уважительной причиной для отказа от обращения к интернет-ресурсам. При работе с Интернетом студент обязан помнить, что размещенные в нем материалы крайне разнородны по происхождению, а, следовательно, и по надежности в качестве справочного ресурса. Студент должен уметь сопоставлять надежность различных ресурсов и правильно определять уместность их привлечения при выполнении того или иного задания. При использовании материалов, взятых из Интернета, студент должен быть готов назвать источник приводимой им информации и уметь аргументировано обосновать целесообразность его использования в данном случае.

Помимо выше перечисленного студенты выполняют контрольные работы в режиме on-line в образовательном портале «BELCA».

При наличии технической возможности, использовать компьютерную презентацию основных положений лекции и сообщений на семинарских занятиях в формате программы *Power Point*.

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценочные материалы текущего контроля

Текущий контроль (в виде контрольных работ) представляет собой контрольные задания или тесты по изучаемым художественным произведениям, выполняемые за 0,5 или 2 академических часа.

Демонстрационный вариант контрольной работы.

	Критерии оценки:
Оценка «отлично»	от 100% до 90% правильных ответов;
Оценка «хорошо»	от 89% до 76% правильных ответов;
Оценка «удовлетворительно»	от 75% до 60% правильных ответов;
Оценка «неудовлетворительно»	менее 60% правильных ответов.

Test 2

I. Reliez la ville principale à la région.

Toulouse	Aquitaine
Dijon	Languedoc-Roussillon
Monpellier	Midi-Pyrénées
Lyon	Bourgogne
Lille	Picardie
Strasbourg	Nord-Pas- de - Calais
Nantes	Pays de la Loire
Rouen	Alsace
Bordeaux	Rhône-Alpes
Amiens	Haute -Normandie

10 points

II. Trouvez un mot correct pour chaque definition.

1. Étendue, mesure de surface d'un corps, d'un terrain, d'une zone déterminée _____

2. Créer un tout, un ensemble, le composer en en rassemblant les divers éléments ; former _____
3. Huile minérale naturelle, de couleur très foncée, d'une densité variant de 0,8 à 0,95 _____
4. Être garni d'une bordure, d'un bord _____
5. Être placé en un endroit et disposé d'une certaine façon _____
6. S'allonger, se coucher, être étalé _____
7. Mettre à part, éloigner l'une de l'autre ou les unes des autres des choses qui étaient ensemble _____
8. Délimitation, limite entre deux choses différentes _____
9. Élévation verticale, hauteur (d'un point) par rapport au niveau moyen de la mer _____
10. Portion de terre, d'étendue variable, rattachée au continent par un pédoncule plus ou moins large. _____

10 points

III. Employez futur simple ou conditionnel passé, conditionnel présent.

1. Si elle l'apprenait, elle ne me le (pardonner) jamais, et au fond, elle (avoir) tort.
2. Qu'est-ce que tu en penses ? Je pense que ce (être) peu amical pour Madame Fontane.
3. Elle (préférer) un homme plus jeune, mais le hasard lui a attribué Fontane.
4. Si ta réaction avait été trop violente, je ne (mettre) dans le coup.
5. Si vous la laissez faire, elle (finir) par signer.
6. Mais ne croyez-vous pas qu'il (avoir besoin) de voir d'autres milieux, des personnes plus jeunes ?
7. Il (être) plus raisonnable d'attendre un jour ou deux, mais quand mon mari s'est mis une idée en tête...
8. Croyez-vous que (s'attacher) à un tel homme si j'avais été ambitieuse ?
9. Si je savais que Paul (être) plus heureux en menant une vie modeste et cachée, je (fuir) avec lui à Paris.
10. Et alors, où voulez-vous en venir ? - C'est plutôt moi qui (devoir) vous demander où vous voulez en venir.

12 points

IV. Traduisez.

1. Не будь его, я никогда не справилась бы с этой трудной задачей
2. Вам не следовало бы так доверять ему.
3. Я никогда не поверил бы в подобное, если бы сам не был тому свидетелем.
4. Если бы он когда-нибудь обратился ко мне, я бы сделал для него всё возможное.
5. Если бы вы заказали такси по телефону, вы бы не нервничали так сейчас.
6. Если бы я хотел пойти в театр, я бы пригласил тебя.
7. С планом города мы бы лучше ориентировались.
8. Если бы мы могли выбирать себе друзей сами?
9. Если бы он поехал поездом, он бы был уже дома, но он предпочёл автобус.
10. Вам следовало бы походить на лекции этого профессора.
11. Если он бросит курить, он почувствует себя лучше.
12. Не могли бы вы сказать, куда ведёт эта дорога?
13. Если бы мы ускорили шаг, мы бы пришли вовремя. А теперь нам придется ждать целый час.
14. Если вы подождете немного, то узнаете результаты экзамена. Их скоро вывешат.

14 points

Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме зачета)

Примерный перечень контрольных вопросов для проведения промежуточной аттестации

Sujets à s'exprimer :

1. Est-ce que vos études à l'université se distinguent beaucoup de celles à l'école?
2. Quelle est la méthode la plus efficace d'apprendre les langues étrangères?
3. Qu'est-ce qu'on doit faire pour réussir aux études?
4. Est-ce que le système éducatif français ressemble à celui de notre pays?
5. Où et combien d'années faut-il étudier pour obtenir Licence?
6. Comment trouvez-vous vos horaires? Voudriez-vous y changer qch?
7. Comment arrivez-vous à l'université? Le trajet vous prend-t-il combien de temps?
8. Quelle est la différence entre la matinée de jour de travail et celle de jour de repos?
9. Chaque jour est quelque chose de nouveau. Etes-vous d'accord?
10. Qu'est-ce qu'il faut pour avoir le temps de faire tout?
11. Est-ce mieux d'habiter avec les parents ou sans eux?
12. Votre appartement (logement) vous plaît-il?
13. Quelle est votre pièce préférée? Décrivez-la!
14. Les étudiants qui se logent à la cité universitaire sont comme une grande famille. Prouvez ou réfutez!
15. Le logement représente le caractère de son propriétaire. Quel objet ou meuble pourrait vous caractériser?
16. Quel est le meilleur passe-temps en vacances?
17. Avez-vous des projets pour les vacances qui s'approchent?
18. Les activités de loisir changent-elles avec l'âge?
19. Un ami français est en visite chez vous. Parlez de vos activités.
20. Vacances en voyage: quels pays choisissent les Français et les Russes?

Разработчик:



канд. филол. наук, доцент И. В. Горбунова

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учитывает рекомендации ОПОП ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германской филологии «16» февраля 2023 г.

Протокол №5.

И.о. зав. кафедрой
романо-германской филологии

Саенко О.А.



Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.